

Vokabel-Ausmalbilder

Deutsch ● Englisch ● Arabisch ● Farsi

mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



Illustrationen: Rotraut Susanne Berner, © Gerstenberg Verlag GmbH & Co. KG
www.wimmlingen.de

Kleidung

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(das) **Hemd**

shirt

القميص

پیراهن



(das) **T-Shirt**

t-shirt

الفانله

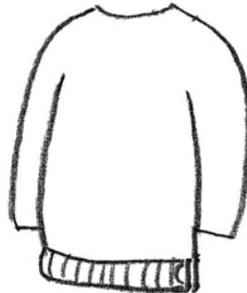
تيشرت

(der) **Pullover**

pullover

السترة

ژاكت



(das) **Kleid**

dress

الفستان

لباس

(die) **kurze Hose**

shorts

الباس

شلوارك



(das) **Unterhemd**

vest

الفانله

جليقه

Kleidung

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(der) **Mantel**

coat
معطف
کت

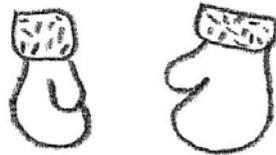


(die) **Jacke**

jacket
سترة
ژاكت

(die) **Handschuhe** (m, pl)

gloves
قفازات
دستکش



(der) **Schal**

scarf
وشاح
شال

(die) **Mütze**

cap
طاقیه
کلاه



(die) **Stiefel** (m, pl)

boots
الحذاء الشتوي
چکمه

Berufe

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(der) **Dirigent**

conductor

قائد موسيقي

هادی



(die) **Kellnerin**

waitress

نادلة

پیشخدمت

(der) **Postbote**

postman

ساعي البريد

پستچی



(der) **Schornsteinfeger**

chimney sweeper

منظف المداخن

لوله بخاری پاک کن

(der) **Müllmann**

garbageman

رجل القمامه

رفته گر



(der) **Polizist**

policeman

ضابط بوليس

پلیس

Fahrzeuge

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(das) **Auto**

car
السياره
ماشين



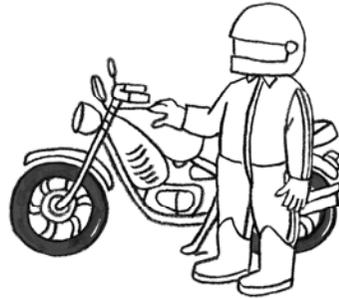
(der) **Traktor**

tractor
الجرار
تراكتور



(das) **Motorrad**

motorcycle
دراجة ناريه
موتور سيكلت



(das) **Fahrrad**

bicycle
دراجة
دو چرخه



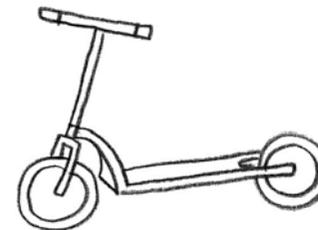
(das) **Müllauto**

bin lorry
شاحنة القمامه
كاميون حمل زباله



(der) **Roller**

scooter
حوامه
روروك



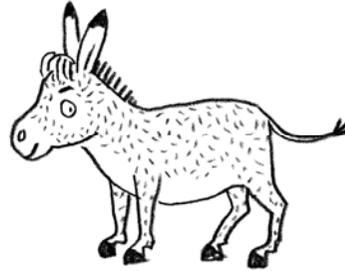
Tiere

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



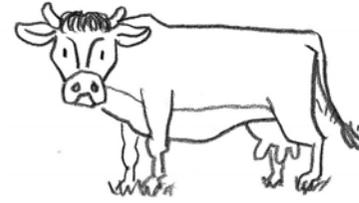
(der) **Esel**

donkey
الحمار
خر



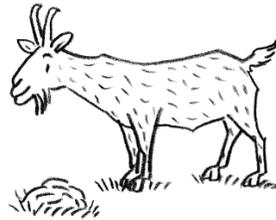
(die) **Kuh**

cow
البقرة
گاو



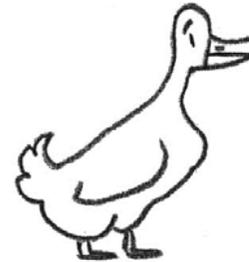
(die) **Ziege**

goat
المعز
بز



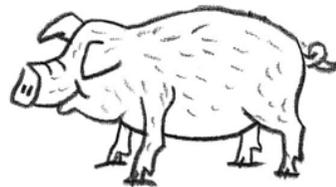
(die) **Gans**

goose
الوز
غاز



(das) **Schwein**

pig
الخنزير
خوك



(das) **Huhn**

chicken
الدجاج
مرغ



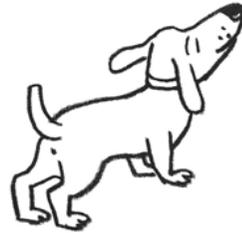
Tiere

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(der) **Hund**

dog
الكلب
سگ



(der) **Hase**

rabbit
الأرنب
خرگوش



(die) **Katze**

cat
القطه
گربه



(der) **Fisch**

fish
السمكه
ماهی



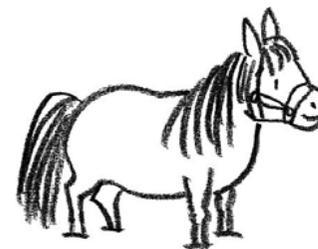
(der) **Papagei**

parrot
البيغاء
طوطى



(das) **Pferd**

horse
الحصان
اسب



Tiere

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(das) **Eichhörnchen**

squirrel
السنجاب
سنجاب



(die) **Schnecke**

snail
الدودة
حلزون

(der) **Fuchs**

fox
الثعلب
روباه



(der) **Frosch**

frog
الضفدع
قورباغه

(der) **Schmetterling**

butterfly
القراشه
پروانه

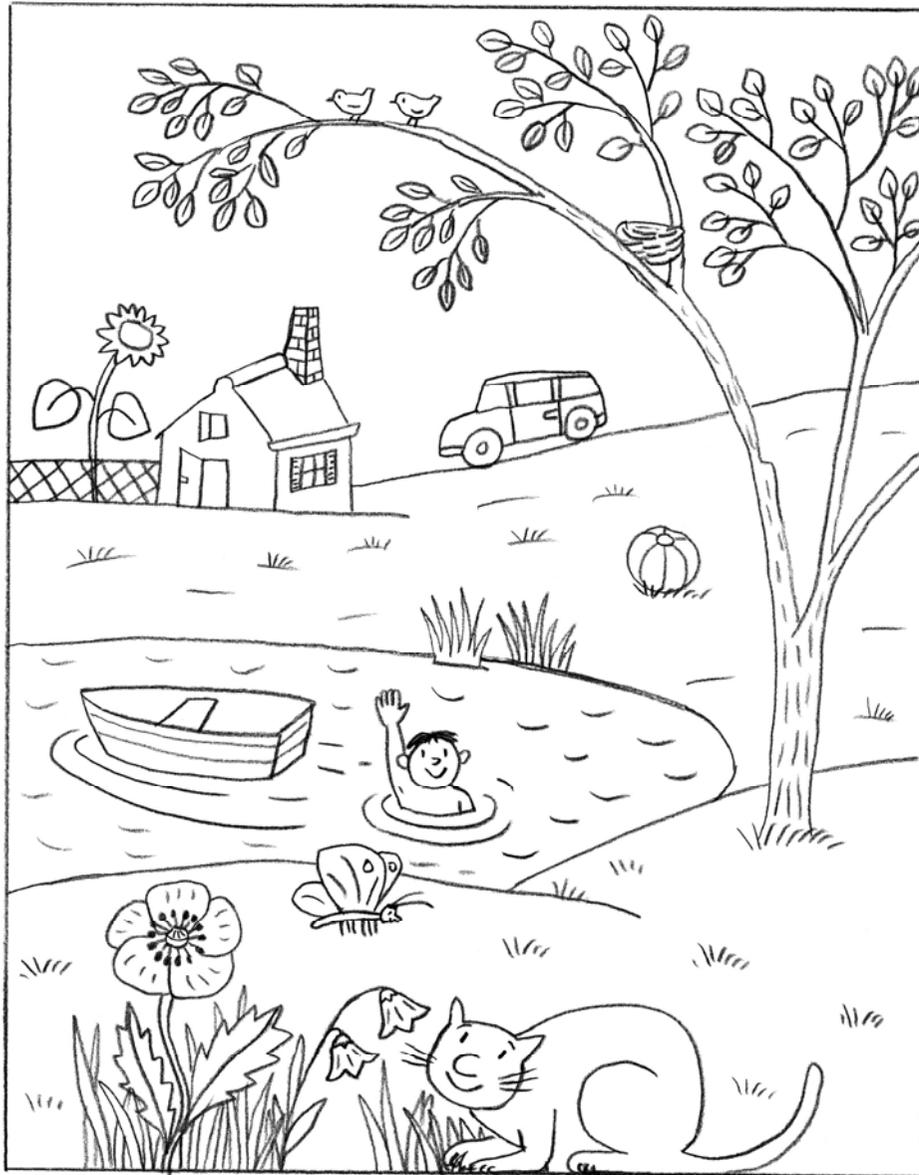


(der) **Storch**

stork
اللقلق
لك لك

Der Sommer

Vokabel-Ausmalbild mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(der) **Baum**
tree / الشجره / درخت



(das) **Auto**
car / السياره / ماشين



(das) **Haus**
house / المنزل / خانه



(der) **Ball**
ball / الكره / توپ



(die) **Blume**
flower / الزهره / گل



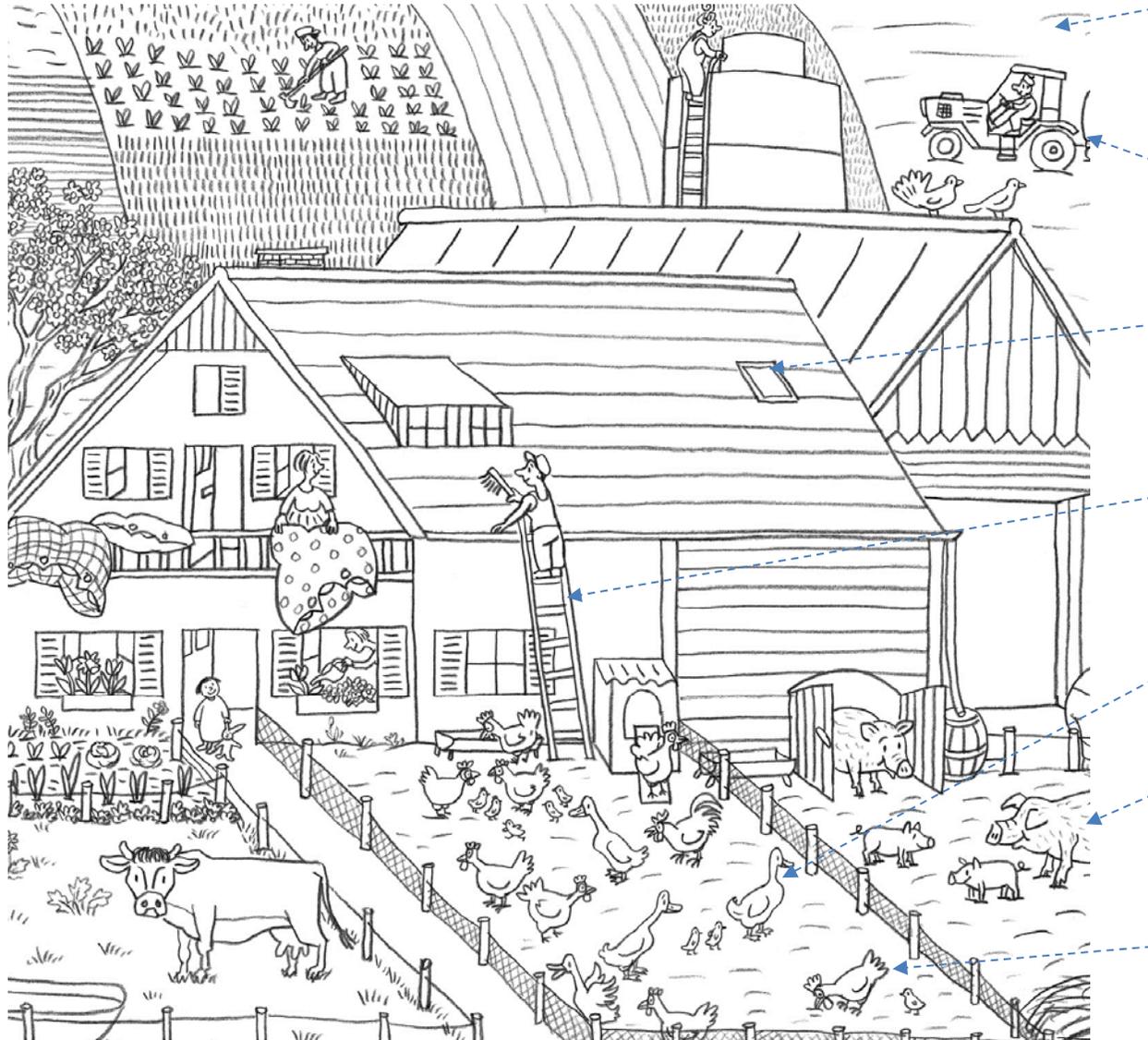
(das) **Boot**
boat / القارب / قايق



(die) **Katze**
cat / القطه / گربه

Der Bauernhof

Vokabel-Ausmalbild mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(der) **Acker**
field / کشاورز / الغيط

(der) **Traktor**
tractor / الجرار / تراكتور

(das) **Fenster**
window / النافذه / پنجره

(die) **Leiter**
ladder / السلم / پله

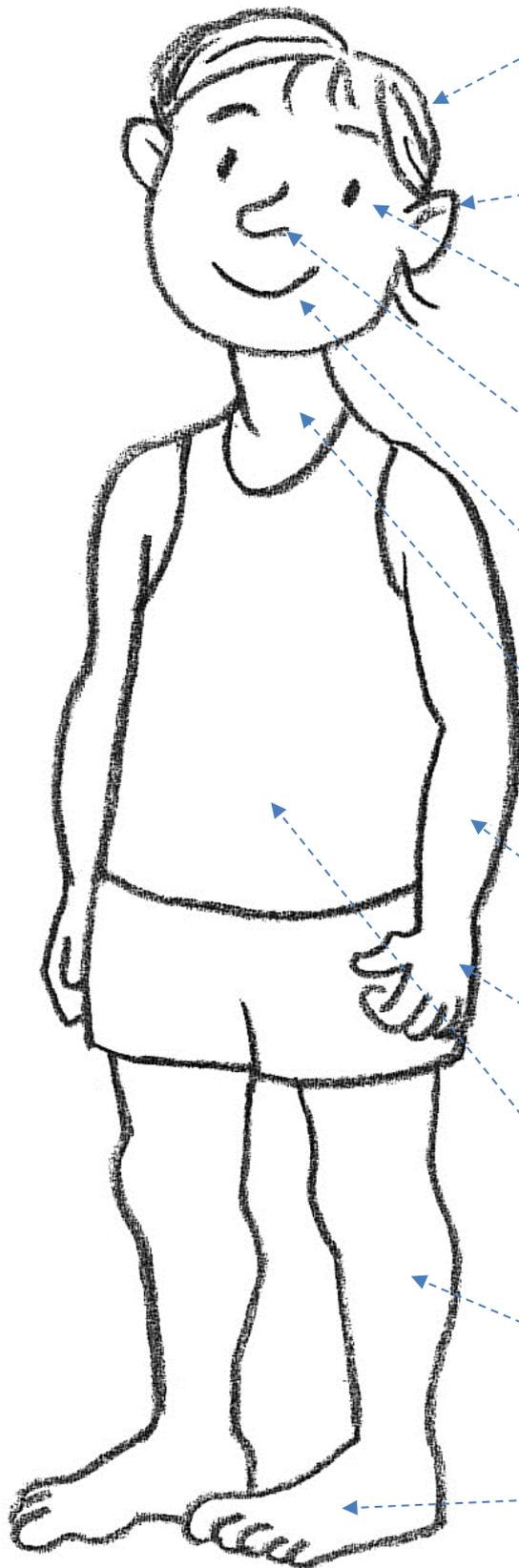
(die) **Gans**
goose / الغاز / غاز

(das) **Schwein**
pig / الخنزير / خوک

(das) **Huhn**
chicken / الدجاجه / خروس

Der Körper

Vokabel-Ausmalbilder mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner



(der) **Kopf**

head / الرأس / سر

(das) **Ohr**

ear / الإذن / گوش

(das) **Auge**

eye / العين / چشم

(die) **Nase**

nose / الأنف / بینی

(der) **Mund**

mouth / الفم / دهان

(der) **Hals**

neck / العنق / گردن

(der) **Arm**

arm / الزراع / بازو

(die) **Hand**

hand / اليد / دست

(der) **Bauch**

stomach / البطن / شکم

(das) **Bein**

leg / الساق / پا

(der) **Fuß**

foot / القدم / پا

Wimmelbücher in der Integrations- und Sprachförderung

Tipps zum Einsatz von Wimmelbüchern in der Integrationsarbeit und Sprachförderung:

- **Dialogorientiertes Betrachten:** Regen Sie beim Betrachten von Bildernbüchern den Dialog durch offene Fragen an und beziehen Sie das Kind mit ein. Sprachliches Lernen braucht den Dialog und das Zusammensein zwischen Erwachsenen, Kindern, und Freunden.
- **Sprachstark mit textfreien Büchern!** Gerade die textlosen Wimmelbücher animieren Kinder, Dinge zu benennen und selbst Geschichten zu erzählen. Kinder erweitern ihre Erzählkompetenz, indem sie eine Bilderbuchfigur auswählen, diese von Seite zu Seite verfolgen und die Geschichte in eigene Worte zu fassen.
- **Spielerisch lernen:** Wenn Kinder Bücher spielend entdecken, sind sie emotional beteiligt, setzen alle Sinne ein und können handelnd mitwirken. Das gelingt beispielsweise über den Einsatz von Versteckscheiben oder über das beliebte Kinderspiel „Ich sehe was, was du nicht siehst...“, mit welchem nicht nur nach Farben, sondern auch nach Eigenschaften (dick, groß, schnell...) oder Kategorien (Tier, Fahrzeug, Gemüse...) gefragt werden kann.
- **Korrektives Feedback hilft:** Bestärkende und sanft korrigierende Rückmeldungen ermutigen und helfen, die Sprache zu lernen.
- **Lachend lernen:** Rotraut Susanne Berners Wimmelbücher lassen an vielen Stellen schmunzeln: Manfred rutscht auf einer Banane aus, Papagei Niko nimmt immer wieder Reißaus und Petra läuft beim Lesen gegen ein Bushaltestellenschild. Sofort beginnen Kinder zu kichern und es entsteht eine entspannte, fröhliche Atmosphäre, die das Lernen unterstützt.
- **Wiederholung festigt das Gelernte.** Scheuen Sie sich nicht, Worte oder die Struktur eines Satzes zu wiederholen. Das Kind kann so das noch fremde Satzgefüge und die Verwendung von Zeiten, Fällen, Präpositionen, Artikel und Pronomen so besser verinnerlichen.
- **An der kindlichen Erfahrungswelt orientieren:** Kinder lernen sprachlich am besten, wenn Sie das ansprechen, was die Kinder ganz besonders interessiert (wie etwa Tiere, Fahrzeuge, Spiele...) und an ihre Bemerkungen anknüpfen. In den Wimmelbüchern finden Kinder vieles aus ihrer eigenen Erfahrungswelt.
- **Malen als Gesprächsanreiz und zur Schulung der Feinmotorik:** Beim Ausmalen der Wimmel- und Vokabelbilder kann das Vorgelesene wiederholt und somit können Worte gefestigt werden. Zudem schult das Malen die Feinmotorik, die für das Erlernen des Schreibens essentiell ist.

